Księga Psalmów

Psalm 135

**135:1**

G239  
INJ  
Αλληλουια.  
Alleluia.  
–

G134  
V-PAD-2P  
Αἰνεῖτε  
Aineite  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3686  
N-ASN  
ὄνομα  
onoma  
–

–  
N-GSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G134  
V-PAD-2P  
αἰνεῖτε,  
aineite,  
–

G1401  
N-NPM  
δοῦλοι,  
duloi,  
–

–  
N-ASM  
יהוה,  
יהוה,  
–

**135:2**

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2476  
V-RAPNP  
ἑστῶτες  
hestotes  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3624  
N-DSM  
οἴκῳ  
oiko  
–

–  
N-GSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G833  
N-DPF  
αὐλαῖς  
aulais  
–

G3624  
N-GSM  
οἴκου  
oiku  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ  
theu  
–

G1473  
P-GP  
ἡμῶν.  
hemon.  
–

**135:3**

G134  
V-PAD-2P  
αἰνεῖτε  
aineite  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3050  
N-ASM  
וה,  
וה,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G18  
A-NSM  
ἀγαθὸς  
agathos  
–

–  
N-NSM  
יהוה·  
יהוה;  
–

G5567  
V-AAD-2P  
ψάλατε  
psalate  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G3686  
N-DSN  
ὀνόματι  
onomati  
–

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G2570  
A-ASM  
καλόν·  
kalon;  
–

**135:4**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2384  
N-PRI  
Ιακωβ  
Iakob  
–

G1586  
V-ANI-3S  
ἐξελέξατο  
ekseleksato  
–

G1438  
D-DSM  
ἑαυτῷ  
heauto  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
κύριος,  
kyrios,  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

–  
N-ASM  
περιουσιασμὸν  
periusiazmon  
–

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**135:5**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1097  
V-AAI-1S  
ἔγνων  
egnon  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3173  
A-NSM  
μέγας  
megas  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
κύριος  
kyrios  
–

G1473  
P-GP  
ἡμῶν  
hemon  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

G3956  
A-APM  
πάντας  
pantas  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2316  
N-APM  
θεούς·  
theus;  
–

**135:6**

G3956  
A-ASM  
πάντα,  
panta,  
–

G3745  
A-APN  
ὅσα  
hosa  
–

G2309  
V-AAI-3S  
ἠθέλησεν  
ethelesen  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

–  
N-NSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G3772  
N-DSM  
οὐρανῷ  
urano  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G1065  
N-DSF  
γῇ,  
ge,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G2281  
N-DPF  
θαλάσσαις  
thalassais  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3956  
A-DPF  
πάσαις  
pasais  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G12  
N-DPF  
ἀβύσσοις·  
abyssois;  
–

**135:7**

G321  
V-PAPNS  
ἀνάγων  
anagon  
–

G3507  
N-APF  
νεφέλας  
nefelas  
–

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
–

G2078  
A-GSM  
ἐσχάτου  
eschatu  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς,  
ges,  
–

G796  
N-APF  
ἀστραπὰς  
astrapas  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5205  
N-ASM  
ὑετὸν  
hyeton  
–

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν·  
epoiesen;  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1806  
V-PAPNS  
ἐξάγων  
eksagon  
–

G417  
N-APM  
ἀνέμους  
anemus  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G2344  
N-GPM  
θησαυρῶν  
thesauron  
–

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**135:8**

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G3960  
V-AAI-3S  
ἐπάταξεν  
epataksen  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4416  
A-APN  
πρωτότοκα  
prototoka  
–

G125  
N-GSF  
Αἰγύπτου  
Aigyptu  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G444  
N-GSM  
ἀνθρώπου  
anthropu  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G2934  
N-GSN  
κτήνους·  
ktenus;  
–

**135:9**

G1821  
V-AAI-3S  
ἐξαπέστειλεν  
eksapesteilen  
–

G4592  
N-APN  
σημεῖα  
semeia  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5059  
N-ASN  
τέρατα  
terata  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3319  
A-DSM  
μέσῳ  
meso  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G125  
N-VSF  
Αἴγυπτε,  
Aigypte,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5328  
N-PRI  
Φαραω  
Farao  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3956  
A-DPM  
πᾶσι  
pasi  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G1401  
N-DPM  
δούλοις  
dulois  
–

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**135:10**

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G3960  
V-AAI-3S  
ἐπάταξεν  
epataksen  
–

G1484  
N-APN  
ἔθνη  
ethne  
–

G4183  
A-APN  
πολλὰ  
polla  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G615  
V-AAI-3S  
ἀπέκτεινεν  
apekteinen  
–

G935  
N-APM  
βασιλεῖς  
basileis  
–

G2900  
A-APM  
κραταιούς,  
krataius,  
–

**135:11**

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-PRI  
Σηων  
Seon  
–

G935  
N-ASM  
βασιλέα  
basilea  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

–  
N-GPM  
Αμορραίων  
Amorraion  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-PRI  
Ωγ  
Og  
–

G935  
N-ASM  
βασιλέα  
basilea  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

–  
N-PRI  
Βασαν  
Basan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-APF  
πάσας  
pasas  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G932  
N-APF  
βασιλείας  
basileias  
–

G5477  
N-PRI  
Χανααν,  
Chanaan,  
–

**135:12**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1325  
V-AAI-3S  
ἔδωκεν  
edoken  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G846  
P-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G2817  
N-ASF  
κληρονομίαν,  
kleronomian,  
–

G2817  
N-ASF  
κληρονομίαν  
kleronomian  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G2992  
N-DSM  
λαῷ  
lao  
–

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**135:13**

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G3686  
N-NSN  
ὄνομά  
onoma  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G165  
N-ASM  
αἰῶνα  
aiona  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G3422  
N-NSN  
μνημόσυνόν  
mnemosynon  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1074  
N-ASF  
γενεὰν  
genean  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1074  
N-ASF  
γενεάν.  
genean.  
–

**135:14**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G2919  
V-FAI-3S  
κρινεῖ  
krinei  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2992  
N-ASM  
λαὸν  
laon  
–

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G1401  
N-DPM  
δούλοις  
dulois  
–

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3870  
V-FPI-3S  
παρακληθήσεται.  
paraklethesetai.  
–

**135:15**

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G1497  
N-APN  
εἴδωλα  
eidola  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G1484  
N-GPN  
ἐθνῶν  
ethnon  
–

G694  
N-ASN  
ἀργύριον  
argyrion  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5553  
N-ASN  
χρυσίον,  
chrysion,  
–

G2041  
N-APN  
ἔργα  
erga  
–

G5495  
N-GPF  
χειρῶν  
cheiron  
–

G444  
N-GPM  
ἀνθρώπων·  
anthropon;  
–

**135:16**

G4750  
N-ASN  
στόμα  
stoma  
–

G2192  
V-PAI-3P  
ἔχουσιν  
echusin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G2980  
V-FAI-3P  
λαλήσουσιν,  
lalesusin,  
–

G3788  
N-APM  
ὀφθαλμοὺς  
ofthalmus  
–

G2192  
V-PAI-3P  
ἔχουσιν  
echusin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G3708  
V-FMI-3P  
ὄψονται,  
opsontai,  
–

**135:17**

G3775  
N-ASN  
ὦτα  
ota  
–

G2192  
V-PAI-3P  
ἔχουσιν  
echusin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1801  
V-FPI-3P  
ἐνωτισθήσονται,  
enotisthesontai,  
–

–  
N-APF  
[ῥῖνας  
[rinas  
–

G2192  
V-PAI-3P  
ἔχουσιν  
echusin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

–  
V-FPI-3P  
ὀσφρανθήσονται,  
osfranthesontai,  
–

G5495  
N-APF  
χεῖρας  
cheiras  
–

G2192  
V-PAI-3P  
ἔχουσιν  
echusin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G5584  
V-FAI-3P  
ψηλαφήσουσιν,  
pselafesusin,  
–

G4228  
N-APM  
πόδας  
podas  
–

G2192  
V-PAI-3P  
ἔχουσιν  
echusin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G4043  
V-FAI-3P  
περιπατήσουσιν,  
peripatesusin,  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G5455  
V-FAI-3P  
φωνήσουσιν  
fonesusin  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2995  
N-DSM  
λάρυγγι  
laryngi  
–

G846  
P-GPM  
αὐτῶν,]  
auton,]  
–

G3761  
CONJ  
οὐδὲ  
ude  
–

G1063  
PRT  
γάρ  
gar  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G4151  
N-ASN  
πνεῦμα  
pneuma  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G4750  
N-DSN  
στόματι  
stomati  
–

G846  
P-GPM  
αὐτῶν.  
auton.  
–

**135:18**

G3664  
A-NPM  
ὅμοιοι  
homoioi  
–

G846  
P-DPM  
αὐτοῖς  
autois  
–

G1096  
V-AMO-3P  
γένοιντο  
genointo  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G4160  
V-PAPNP  
ποιοῦντες  
poiuntes  
–

G846  
P-APN  
αὐτὰ  
auta  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G3982  
V-RAPNP  
πεποιθότες  
pepoithotes  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
P-DPM  
αὐτοῖς.  
autois.  
–

**135:19**

G3624  
N-NSM  
οἶκος  
oikos  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ,  
Israel,  
–

G2127  
V-AAD-2P  
εὐλογήσατε  
eulogesate  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה·  
יהוה;  
–

G3624  
N-NSM  
οἶκος  
oikos  
–

G2  
N-PRI  
Ααρων,  
Aaron,  
–

G2127  
V-AAD-2P  
εὐλογήσατε  
eulogesate  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה·  
יהוה;  
–

**135:20**

G3624  
N-NSM  
οἶκος  
oikos  
–

G3017  
N-PRI  
Λευι,  
Leui,  
–

G2127  
V-AAD-2P  
εὐλογήσατε  
eulogesate  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה·  
יהוה;  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G5399  
V-PMPNP  
φοβούμενοι  
fobumenoi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2127  
V-AAD-2P  
εὐλογήσατε  
eulogesate  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה.  
יהוה.  
–

**135:21**

G2128  
A-NSM  
εὐλογητὸς  
eulogetos  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων  
Sion  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2730  
N-GPM  
κατοικῶν  
katoikon  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ.  
Ierusalem.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).